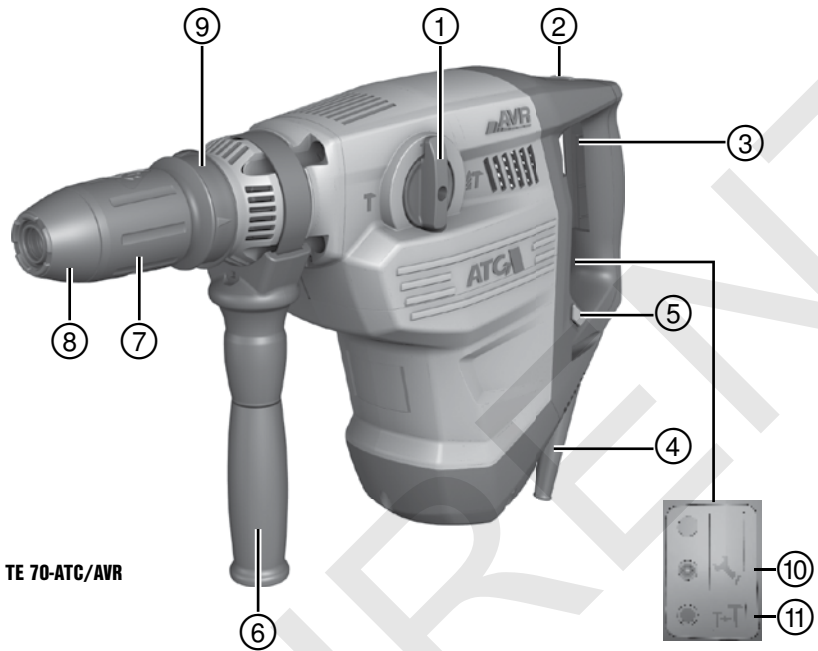


# HILTI

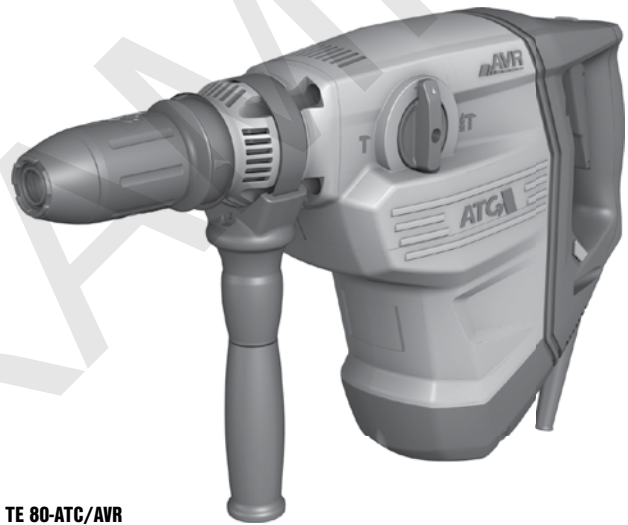
## TE 70-D/AVR/ TE 70-AVR/ TE 70-ATC/AVR/ TE 80-ATC/AVR

Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Kullanma Talimat	tr
دليل الاستعمال	ar
Инструкция по эксплуатации	ru
Інструкція з експлуатації	uk
Пайдалану бойынша басшылық	kk
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作說明書	zh
操作说明书	cn

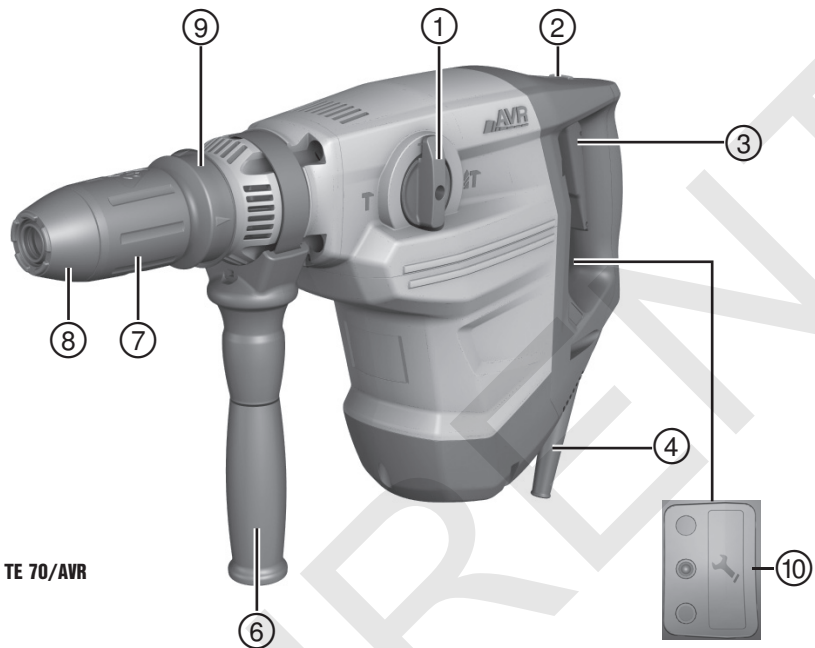




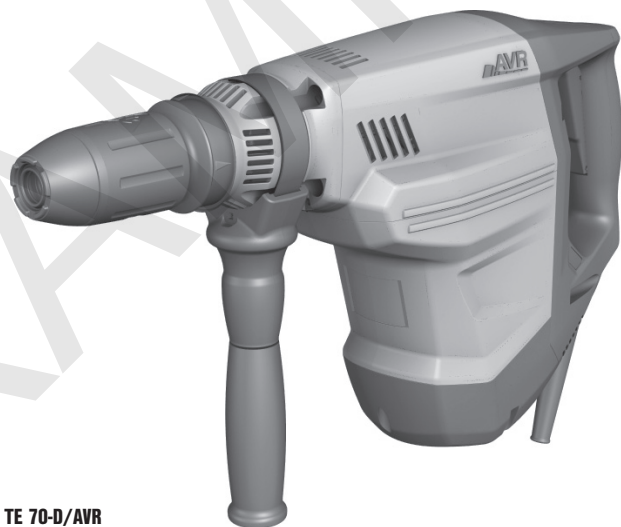
**TE 70-ATC/AVR**



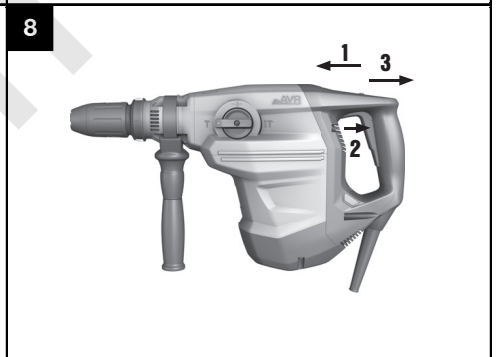
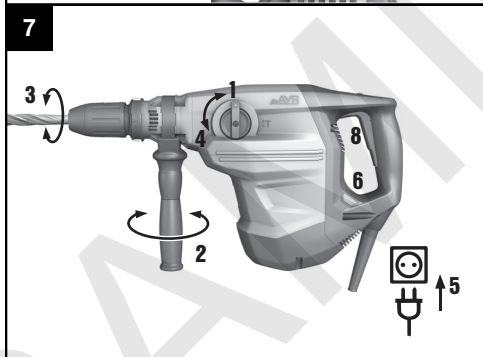
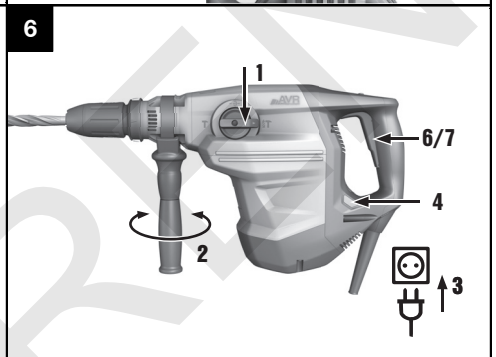
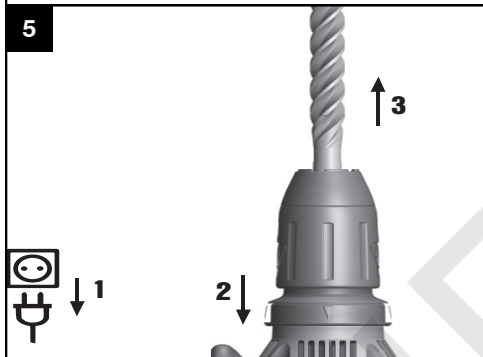
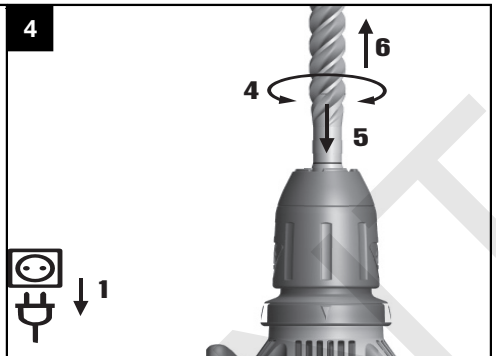
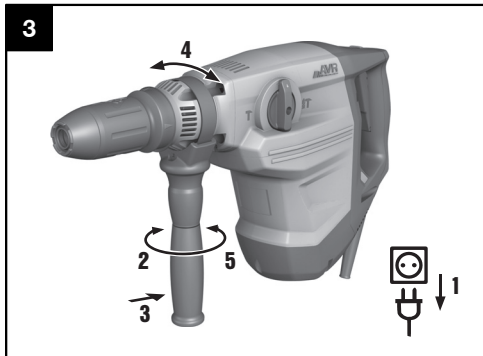
**TE 80-ATC/AVR**



TE 70-AVR



TE 70-D-AVR



# ORIĢINĀLĀ LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

## TE 70-D/AVR Perforators

## TE 70-AVR, TE 70-ATC/AVR, TE 80-ATC/AVR Kombinētais perforators

Pirms iekārtas lietošanas noteikti izlasiet šo instrukciju.

Vienmēr uzglabājiet instrukciju kopā ar iekārtu.

Ja iekārta tiek nodota citai personai, iekārtai obligāti jāpievieno arī instrukcija.

Saturs	Lappuse
1 Vispārīga informācija	140
2 Apraksts	141
3 Instrumenti, piederumi	143
4 Tehniskie parametri	143
5 Drošība	145
6 Lietošanas uzsākšana	147
7 Lietošana	147
8 Apkope un uzturēšana	149
9 Traucējumu diagnostika	150
10 Nokalpojušo instrumentu utilizācija	151
11 Iekārtas ražotāja garantija	151
12 EK atbilstības deklarācija (oriģināls)	151

**I** Numuri norāda uz attēliem. Attēli ir atrodamli lietošanas instrukcijas sākumā.

Šīs lietošanas instrukcijas tekstā ar vārdu "iekārta" vienmēr jāsaprot perforators TE 70-D/AVR vai kombinētais perforators TE 70-AVR vai TE 70-ATC/AVR, vai TE 80-ATC/AVR.

### TE 70-ATC/AVR un TE 80-ATC/AVR **I**

- 1 Funkcijas izvēles slēdzis
- 2 Vadības slēdža bloķēšana
- 3 Vadības slēdzis
- 4 Barošanas kabelis
- 5 Nepilnas jaudas taustiņš (tikai kombinētajiem perforatoriem ATC)
- 6 Sānu rokturis
- 7 Instrumenta patrona
- 8 Putekļu aizsargs
- 9 Instrumenta atbloķēšana
- 10 Servisa indikācija
- 11 Nepilnas jaudas indikācija (tikai kombinētajiem perforatoriem ATC)

### TE 70-D/AVR un TE 70/AVR **II**

- 1 Funkciju pārslēdzējs (tikai kombinētajiem perforatoriem)
- 2 Vadības slēdža bloķēšana (tikai kombinētajiem perforatoriem)
- 3 Vadības slēdzis
- 4 Barošanas kabelis
- 6 Sānu rokturis
- 7 Instrumenta patrona
- 8 Putekļu aizsargs
- 9 Instrumenta atbloķēšana
- 10 Servisa indikācija

## 1 Vispārīga informācija

### 1.1 Signālvārdi un to nozīme

#### BRIESMAS

Pievērš uzmanību draudošām briesmām, kas var izraisīt smagus miesas bojājumus vai nāvi.

#### BRĪDINĀJUMS

Pievērš uzmanību iespējami bīstamai situācijai, kas var izraisīt smagas traumas vai pat nāvi.

#### UZMANĪBU

Šo uzrakstu lieto, lai pievērstu uzmanību iespējami bīstamai situācijai, kas var izraisīt traumas vai materiālus zaudējumus.

#### NORĀDĪJUMS

Šo uzrakstu lieto lietošanas norādījumiem un citai noderīgai informācijai.

### 1.2 Piktogrammu skaidrojums un citi norādījumi

#### Brīdinājuma zīmes



Brīdinājums par vispārēju bīstamību



Brīdinājums par bīstamu elektrisko spriegumu



Brīdinājums par karstu virsmu

## Pienākumu uzliekošās zīmes



Lietojiet aizsargbrilles



Lietojiet aizsargķiveri



Lietojiet skaņas slāpētājus



Lietojiet aizsargcimdus



Lietojiet vieglu elpvadu aizsargmasku



Pirms lietošanas izlasiet instrukciju

## Simboli



Materiāli jānodod otrreizējā pārstrādē.

V

Volti

A

Ampēri

W

Vati



Mainstrāva

Hz

Herci

n<sub>0</sub>

Nominālais apgriezienu skaits tukšgaitā

/min

Apgriezienu skaits minūtē



Diametrs



Ar divkāršu izolāciju



Triecienurbšana



Kaļšana



Kalta novietojums

## Identifikācijas datu novietojums uz iekārtas

Tipa apzīmējums un sērijas numurs vienmēr ir norādīti uz identifikācijas plāksnītes. Ierakstiet šos datus lietošanas instrukcijā un vienmēr norādiet, kontaktējoties ar Hilti pārstāvi vai servisa nodaļu.

Tips:

Paaudze: 03

Sērijas Nr.:

## 2 Apraksts

### 2.1 Izmantošana atbilstoši paredzētajiem mērķiem

Iekārta ir ar elektrību darbināms perforators (TE 70-D/AVR) vai kombinētais perforators ar pneimatisku triecienmehānismu. Funkcija ATC (Active Torque Control), kas paredzēta TE 70-ATC/AVR un TE 80-ATC/AVR, palielina lietotāja komfortu urbšanas darbu laikā.

Iekārta ir paredzēta urbšanai betonā, mūra konstrukcijās, metālā un kokā, bez tam to var izmantot arī kaļšanas darbiem (neattiecas uz perforatoru TE 70-D/AVR).

Nedrīkst apstrādāt degošus materiālus.

Noteiktos apstākļos iekārtu var izmantot maisīšanai (skat. norādījumus par instrumentiem, piederumiem un lietošanu).

Nedrīkst apstrādāt veselībai kaitīgus materiālus (piemēram, azbestu).

Ievērojiet valstī spēkā esošās darba aizsardzības prasības.

Iekārta ir paredzēta profesionālām vajadzībām, un to drīkst apkalpot, apkopt un remontēt tikai kompetents un attiecīgi apmācīts personāls. Personālam jābūt labi informētam par iespējamiem riskiem, kas var rasties darba laikā. Iekārta un tās papildaprīkojums var radīt bīstamas situācijas, ja to lieto nepareizi vai uztic neapmācītam personālam.

Iespējamā lietojuma joma: būvobjekts, darbnīca, remontdarbi, pārbūve un jaunceltnes.

Iekārtu drīkst darbināt tikai sausā vidē.

Nelietot iekārtu vietās, iekārtu vietās, kur ir paaugstināts aizdegšanās vai eksplozijas risks.

Iekārtu drīkst lietot tikai ar tādu tīkla spriegumu un frekvenci, kas atbilst norādījumiem uz tās datu plāksnītes.

Aizliegts veikt nesankcionētas manipulācijas vai izmaiņas iekārtā.

Lai izvairītos no savainošanās, izmantojiet tikai oriģinālos Hilti piederumus un instrumentus.

Ievērojiet lietošanas instrukcijas norādījumus par iekārtas lietošanu, apkopi un ekspluatācijas stāvokļa uzturēšanu.

## 2.2 Instrumenta patrona

Ātrdarbības fiksācijas instrumenta patrona TE-Y (SDS max.)

## 2.3 Slēdži

Regulējams vadības slēdzis pakāpeniskai urbšanas sākšanai

Kombinētā perforatora funkciju pārslēdzējs: triecienuurbšanas, kalšanas un kalta iestatīšanas funkcijas (24 iestatījumi – atkarībā no iekārtas)

Pilnas vai nepilnas jaudas izvēle (atkarībā no iekārtas)

Vadības slēdža bloķēšana darbam kalšanas režīmā (atkarībā no iekārtas)

## 2.4 Rokturi

Vibrācijas slāpētājs, atvāzams sānu rokturis

Vibrāciju slāpējošs rokturis

## 2.5 Aizsargierīce

Mehāniskais sajūgs

Elektroniska ieslēgšanās bloķēšana, kas novērš iekārtas patvaļīgu ieslēgšanos pēc barošanas sprieguma padeves pārtraukuma (skat. 9. nodaļu "Traucējumu diagnostika").

Papildu ATC "Active Torque Control" (TE 70-ATC/AVR un TE 80-ATC/AVR)

## 2.6 Eļļošana

Piedziņa un triecienu mehānisms ar atsevišķās eļļošanas kamerām

## 2.7 Active Vibration Reduction

Iekārta ir aprīkota ar sistēmu "Active Vibration Reduction" (AVR), kas ievērojami mazina vibrāciju. TE 80-ATC/AVR to papildina arī roktura amortizācija.

## 2.8 Gaismas signāla indikācija

Servisa indikācija ar gaismas signālu (skat. nodaļu "Apkope un uzturēšana")

Nepilnas jaudas indikācija (atkarībā no iekārtas: skat. sadaļu "Apkalpošana")

## 2.9 Piegādes komplektācija

- 1 Iekārta
- 1 Sānu rokturis
- 1 Smērviela
- 1 Drāniņa tīrīšanai
- 1 Lietošanas instrukcija
- 1 Hilti koferis

## 2.10 Kabeļa pagarinātāja izmantošana

Ieteicamais kabeļu minimālais šķērsgriezums un maksimālais garums

Vada šķērsgriezums	1,5 mm <sup>2</sup>	2,0 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	3,5 mm <sup>2</sup>
Barošanas spriegums 100 V		30 m		50 m
Tīkla spriegums 110-127 V	20 m	30 m	40 m	
Barošanas spriegums 220-240 V	30 m		75 m	

## 2.11 Ģeneratora vai transformatora izmantošana

Šo iekārtu var darbināt ģenerators vai celtniecības transformators, ja tiek ievēroti šādi nosacījumi: izejas jauda vatos ir vismaz divas reizes lielāka par jaudu, kas norādīta uz iekārtas datu plāksnītes, darba sprieguma novirze no nominālā sprieguma nekad nepārsniedz +5 % un -15 %, un frekvence ir 50 līdz 60 Hz, nekādā gadījumā nepārsniedzot 65 Hz, un ir uzstādīts automātiskais sprieguma regulators, kas nodrošina palielinātu spriegumu ieslēgšanas brīdī.

Nekad vienlaikus ar ģeneratoru vai transformatoru nedarbiniet arī citas ierīces. Pārējo ierīču ieslēgšana vai izslēgšana var radīt sprieguma zudumu vai pārspriegumu, kā rezultātā iespējami iekārtas bojājumi.

### 3 Instrumenti, piederumi

#### Instrumenti

Apzīmējums	Apraksts
Cietsakausējuma urbji betonam	∅ 12...45 mm
Atveru urbis	∅ 40...80 mm
Vainagurbis	∅ 45...150 mm
Dimanta vainagurbis PCM	∅ 42...132 mm
Kalts	Smailais, plakanaiss un formas kalts ar iespraužamu TE-Y galu
Koka urbji	∅ 10...32 mm
Metāla urbji	līdz ∅ 20 mm
Dziļuma atdure	
Adapters TE-FY-BA-C	
Adapters TE-Y-AD	
Putekļu nosūkšanas mezgli TE DRS-BK, TE DRS-B, TE DRS-S	

#### Piederumi

Apzīmējums	Artikula numurs, apraksts
Montāžas instrumenti	32221, Stiprinājuma elementu montāžas instruments ar iespraužamu TE-Y galu
Ātrdarbības fiksācijas patrona	60208, Ātrdarbības fiksācijas patrona kokurbjiem un metāla urbjiem ar cilindrisku vai sešstūra kātu, Urbja patronas turētājs 263359
Instrumenti ar cilindrisku vai sešstūra kātu nedegošu un veselībai nekaitīgu materiālu maisīšanai	41215 (∅80mm), 41216 (∅110mm), ∅ 80...150 mm, Lietošana tikai kopā ar ātrdarbības fiksācijas patronu

### 4 Tehniskie parametri

Rezervētas tiesības izdarīt tehniska rakstura izmaiņas!

Iekārta	TE 70-AVR	TE 70-AVR	TE 70-AVR	TE 80-AVR
Svars saskaņā ar EPTA procedūru 01/2003	8,3 kg	8,3 kg	9,5 kg	9,7 kg
Izmēri (garums × platums × augstums)	536 mm × 126 mm × 305,5 mm	536 mm × 126 mm × 305,5 mm	536 mm × 126 mm × 324 mm	549 mm × 126 mm × 324 mm

#### NORĀDĪJUMS

Iekārta tiek piedāvāta ar dažādiem nominālajiem spriegumiem. Jūsu iekārtas nominālais spriegums un nominālā patēriņa jauda atbilst norādēm uz datu plāksnītes.

Iekārta	TE 70-AVR	TE 70-AVR	TE 70-AVR	TE 80-AVR
Nominālā ieejas jauda	1800 W	1800 W	1800 W	1800 W



Iekārta	TE 70-AVR	TE 70-AVR	TE 70-AVR	TE 80-AVR
Nominālais strāvas stiprums	Nominālais spriegums 100 V: 15 A Nominālais spriegums 120: 15 A Nominālais spriegums 220 V: 9,9 A Nominālais spriegums 230 V: 9,9 A	Nominālais spriegums 100 V: 15 A Nominālais spriegums 110 V: 16 A Nominālais spriegums (Taivānā) 110 V: 15 A Nominālais spriegums 120: 15 A Nominālais spriegums 220 V: 9,9 A Nominālais spriegums 230 V: 9,9 A Nominālais spriegums 240 V: 9,8 A	Nominālais spriegums 100 V: 15 A Nominālais spriegums 110 V: 16 A Nominālais spriegums (Taivānā) 110 V: 15 A Nominālais spriegums 120: 15 A Nominālais spriegums 220 V: 9,9 A Nominālais spriegums 230 V: 9,9 A Nominālais spriegums 240 V: 9,8 A	Nominālais spriegums 110 V: 16 A Nominālais spriegums 120: 15 A Nominālais spriegums 220 V: 9,9 A Nominālais spriegums 230 V: 9,9 A
Tikla frekvence	50...60 Hz	50...60 Hz	50...60 Hz	50...60 Hz
Apgriezienu skaits triecienurbšanas funkcijai	360/min	360/min	360/min	360/min
Atsevišķa trieciena enerģija atbilstīgi EPTA procedūrai 05/2009 (pilna jauda)	11,5 J	11,5 J	11,5 J	11,5 J

## NORĀDĪJUMS

Iekārtas TE 70-ATC/AVR un TE 80-ATC/AVR atbilst attiecīgajiem standartiem ar nosacījumu, ka vietējā tīkla pieļaujamā pilnā pretestība  $Z_{maks}$ , klienta iekārtas pieslēgšanas vietā ir mazāka vai vienāda ar  $0,342+j0,25 \Omega$ . Iekārtas uzstādītājs vai lietotājs ir atbildīgs par to, lai – nepieciešamības gadījumā pēc konsultēšanās ar tīkla apsaimniekotāju – iekārtas pievienošanas vietā būtu nodrošināta pretestība, kas ir mazāka vai vienāda ar  $Z_{max}$ .

## Informācija par iekārtu un tās lietošanu

Paātrināta elektroniska izslēgšanās ATC	TE 70-ATC/AVR un TE 80-ATC/AVR
Aizsardzības klase	Aizsardzības klase II (divkārša izolācija)

## NORĀDĪJUMS

Informācija par troksni un vibrāciju (mērījumi veikti saskaņā ar EN 60745-2-6): šajos norādījumos minētā triaksiālā svārstību vērtība ir mērīta ar EN 60745 noteiktajām mērījumu metodēm un izmantojama dažādu elektroiekārtu salīdzināšanai. To var izmantot arī svārstību radītās slodzes pagaidu novērtējumam. Norādītais svārstību līmenis attiecas uz elektroiekārtas galvenajiem izmantošanas veidiem. Taču, ja elektroiekārta tiek izmantota citos nolūkos, ar citiem maināmajiem instrumentiem vai netiek nodrošināta pietiekama tās apkope, svārstību līmenis var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt svārstību radīto slodzi visā darba laikā. Lai precīzi novērtētu svārstību radīto slodzi, jāņem vērā arī laiks, cik ilgi iekārta ir izslēgta vai ir ieslēgta, taču faktiski netiek darbināta. Tas var ievērojami samazināt svārstību radīto slodzi visā darba laikā. Jāparedz papildu drošības pasākumi, lai aizsargātu lietotāju pret svārstību iedarbību, piemēram: iekārtas un maināmo instrumentu apkope, roku turēšana siltumā, darba procesu organizācija.

Iekārta	TE 70-AVR	TE 70-AVR	TE 70-AVR	TE 80-AVR
Raksturīgais (A) trokšņa jaudas līmenis	113 dB (A)	113 dB (A)	113 dB (A)	113 dB (A)
Raksturīgā (A) trokšņa emisijas vērtība	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)
Norādītā trokšņa līmeņa iespējamā kļūda	3 dB (A)	3 dB (A)	3 dB (A)	3 dB (A)
Triecienurbšana betonā, $a_{h, HD}$	10 m/s <sup>2</sup>	10 m/s <sup>2</sup>	10 m/s <sup>2</sup>	7,5 m/s <sup>2</sup>

Iekārta	TE 70-AVR	TE 70-AVR	TE 70-AVR	TE 80-AVR
Kalšana, $a_n$ , $C_{req}$		9 m/s <sup>2</sup>	9 m/s <sup>2</sup>	7 m/s <sup>2</sup>
Iespējamā triaksiālo vibrācijas vērtību klūda (K)	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>

## 5 Drošība

### 5.1 Vispārīgi drošības norādījumi darbam ar elektroiekārtām

#### a) BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas. Šeit izklāstīto drošības norādījumu un instrukciju neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas. **Saglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai lietošanai.** Drošības norādījumos lietotais apzīmējums "elektroiekārta" attiecas uz iekārtām ar tīkla barošanu (ar barošanas kabeli) un iekārtām ar barošanu no akumulatora (bez kabeļa).

#### 5.1.1 Drošība darba vietā

- Uzturiet darba vietā tīrību un kārtību un nodrošiniet labu apgaismojumu.** Nekārtīgā darba vietā vai sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.
- Nestrādājiet ar elektroiekārtu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas uzliesmojoši šķidrums, gāzes vai putekļi.** Darba laikā iekārta nedaudz dzirksteļo, un tas var izraisīt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- Lietojot elektroiekārtu, neļaujiet nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, un tā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār iekārtu.

#### 5.1.2 Elektrodrošība

- Elektroiekārtas kontaktdakšai jāatbilst elektro-tīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Kopā ar elektroiekārtām, kurām ir aizsargzemējums, nedrīkst lietot adapteru spraudņus.** Neizmaiņātas konstrukcijas kontaktdakša, kas atbilst kontaktligzdai, ļauj samazināt elektrošoka risku.
- Darba laikā nepieskarieties sazemētiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiņiem vai ledusskapjiem.** Pieskaroties sazemētiem virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- Nelietojiet elektroiekārtu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroiekārtā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- Nenesiet un nepakariniet elektroiekārtu aiz barošanas kabeļa un neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot iekārtu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet elektrokabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un iekārtas kustīgajām daļām.**

Bojāts vai sapīņķerējis elektrokabelis var būt par cēloni elektrošokam.

- Darbinot elektroiekārtu ārpus telpām, izmantojiet tās pievienošanai vienīgi tādus pagarinātājkabeļus, kas ir paredzēti lietošanai brīvā dabā.** Lietojot elektrokabeli, kas ir piemērots darbam ārpus telpām, samazinās elektrošoka risks.
- Ja elektroiekārtas izmantošana slapjā vidē ir obligāti nepieciešama, lietojiet bojājumstrāvas aizsargslēdzi.** Bojājumstrāvas slēdža lietošana samazina elektrošoka risku.

#### 5.1.3 Personiskā drošība

- Strādājiet ar elektroiekārtu uzmanīgi, darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Nestrādājiet ar elektroiekārtu, ja jūtaties noguruši vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu ietekmē.** Strādājot ar elektroiekārtu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus un darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu aizsargmaskas, nesīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) lietošana atbilstoši elektroiekārtas tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.
- Nepieļaujiet iekārtas nekontrolētas ieslēgšanās iespēju.** Pirms pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas, elektroiekārtas satveršanas vai pārvietošanas pārliecinieties, ka tā ir izslēgta. Ja iekārtas pārvietošanas laikā pirksts atrodas uz slēdža vai ja ieslēgta iekārta tiek pievienota elektriskajam tīklam, iespējams nelaimes gadījums.
- Pirms elektroiekārtas ieslēgšanas jānoņem visi regulēšanas piederumi un uzgriežņu atslēgas.** Regulēšanas piederumi vai uzgriežņu atslēga, kas iekārtas ieslēgšanas brīdī atrodas tajā, var radīt traumas.
- Izvairieties no nedabiskām pozām. Darba laikā vienmēr saglabājiet līdzsvaru un nodrošinieties pret paslīdēšanu.** Tas atvieglos elektroiekārtas vadību neparedzētās situācijās.
- Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un aizsargcimdus iekārtas kustīgajām daļām.** Valīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var ieķerties iekārtas kustīgajās daļās.

- g) Ja elektroiekārtas konstrukcija ļauj pievienot putekļu nosūcšanas vai savākšanas ierīci, sekojiet, lai tā būtu pievienota un darbināta pareizi. Putekļu nosūcēja lietošana samazina putekļu kaitīgo ietekmi.

#### 5.1.4 Elektroiekārtas lietošana un apkope

- a) **Nepārslodojiet elektroiekārtu.** Katram darbam izvēlieties piemērotu iekārtu. Elektroiekārtas darbosies labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- b) **Nelietojiet elektroiekārtu, ja ir bojāts tās slēdzis.** Elektroiekārtā, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstama un nekavējoties jānodod remontam.
- c) **Pirms iestatījumu veikšanas, aprīkojuma daļu nomainīšanas vai iekārtas novietošanas uzglabāšanai atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla un/vai noņemiet akumulatoru.** Šādi Jūs novērsīsiet elektroiekārtas nejaušas ieslēgšanās risku.
- d) **Elektroiekārtu, kas netiek darbināta, uzglabājiet piemērotā vietā. Neļaujiet lietot iekārtu personām, kas nav iepazīnušās ar tās funkcijām un izlasījušās šo lietošanas instrukciju.** Ja elektroiekārtu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- e) **Rūpīgi veiciet elektroiekārtu apkopi.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un neķeras un vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta un tādējādi netraucē elektroiekārtas nevarojamu darbību. Raugieties, lai pirms iekārtas lietošanas tiktu nomainītas vai saremontētas bojātās daļas. Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroiekārtām nav nodrošināta pareiza apkope.
- f) **Griezējinstrumentiem vienmēr jābūt uzasinātiem un tīriem.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām šķautnēm retāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Lietojiet elektroiekārtu, piederumus, maināmos instrumentus utt. saskaņā ar šiem norādījumiem.** Jāņem vērā arī konkrētie darba apstākļi un veicamās operācijas īpatnības. Elektroiekārtu lietošana citiem mērķiem, nekā to ir paredzējusi ražotājfirma, ir bīstama un var izraisīt neparedzamas sekas.

#### 5.1.5 Serviss

- a) **Uzdodiet elektroiekārtas remontu veikt tikai kvalificētam personālam, kas izmanto vienīgi oriģinālās rezerves daļas.** Tikai tā ir iespējams saglabāt elektroiekārtas funkcionālo drošību.

#### 5.2 Drošības noteikumi darbam ar perforatoriem

- a) **Lietojiet dzirdes aizsargaprīkojumu.** Trokšņa iedarbība var radīt dzirdes zudumu.
- b) **Lietojiet kopā ar iekārtu piegādātos papildu rakturus.** Kontroles zudums var kļūt par cēloni traumām.
- c) **Ja pastāv iespēja, ka instruments var skart apslēptus elektriskos vadus vai pašas iekārtas barošanas kabeli, iekārta vienmēr jātur aiz izolētajām rakturu virsmām.** Saskaroties ar spriegumam pieslēgtiem vadiem, spriegums tiek novadīts uz iekārtas metāla daļām, radot elektrošoka risku.

#### 5.3 Papildu drošības norādījumi

##### 5.3.1 Personiskā drošība

- a) **Vienmēr turiet instrumentu ar abām rokām aiz tam paredzētajiem rakturiem.** Gādājiet, lai rakturi būtu sausi, tīri, nenotraiķīti ar eļļu un smērvielām.
- b) **Ja iekārta tiek darbināta bez putekļu nosūcēja un darba rezultātā veidojas liels daudzums putekļu, jāvalkā viegls elpošanas aizsargaprīkojums (maska).**
- c) **Strādājiet ar pārtraukumiem un veiciet atslābināšanās un pirkstu vingrinājumus, kas uzlabo asinsriti.**
- d) **Izvairieties no saskares ar rotējošām daļām.** Ieslēdziet iekārtu tikai tad, kad tā atrodas darba zonā. Saskare ar rotējošām iekārtas daļām, sevišķi ar rotējošiem instrumentiem, var izraisīt traumas.
- e) **Darba laikā vienmēr pievērsiet uzmanību tam, lai barošanas kabelis un pagarinātājs atrastos iekārtas aizmugurē.** Tas palīdzēs izvairīties no aizķeršanās aiz kabeļa.
- f) **Maisīšanas laikā funkciju regulatoram jāatrodas pozīcijā "Triecienuzbāšana", un iekārtas lietotājam jāvalkā aizsargcimdi.**
- g) **Bērniem stingri jāpaskaidro, ka ar iekārtu nedrīkst rotāļties.**
- h) **Iekārta nav paredzēta, lai to lietotu bērni vai nevarīgi cilvēki.**

##### 5.3.2 Rūpīga elektroiekārtu lietošana un apkope

- a) **Nostipriniet apstrādājamo priekšmetu.** Apstrādājamā materiāla nostiprināšanai izmantojiet skrūvspīles vai citu fiksācijas ierīci. Šādi tas būs drošāk un stabilāk novietots nekā tad, ja to turēsiet ar roku, turklāt Jums abas rokas būs brīvas instrumenta lietošanai.
- b) **Pārlicinieties, vai ievietojamu instrumentu savienojumu sistēmas atbilst iekārtas fiksācijas patroņai un tie tajā droši nofiksējas.**
- c) **Ieņemiet stabilu un drošu stāvokli.**

##### 5.3.3 Elektrodrošība

- a) **Piemēram, ar metāla detektora palīdzību, pirms darba uzsākšanas pārbaudiet, vai zem apstrādājamās virsmas neatrodas apslēpti elektriskie vadi, gāzes vai ūdens caurules.** Iekārtas ārējās metāla daļas var būt zem sprieguma, ja, piemēram, darba laikā nejauši tiek bojāts elektriskais vads. Tā rezultātā rodas nopietns elektriskā trieciena risks.
- b) **Regulāri pārbaudiet ierīces barošanas kabeli un nepieciešamības gadījumā nododiet to kompetentam speciālistam izlabošanai.** Ja ir bojāts elektroiekārtas barošanas kabelis, tas jānomaina pret speciāli aprīkoto un sertificētu kabeli, ko piedāvā klientu apkalpošanas organizācija. Regulāri pārbaudiet pagarinātājus un, ja tie ir bojāti, nomainiet tos. Ja darba laikā tiek bojāts enerģijas padeves vai pagarinātāja kabelis, neaiztieciot to. Atvieno-

**jiет iekārtu no elektrotīkla.** Bojāti barošanas kabeli un pagarinātāji slēpj elektriskā triecienu risku.

- c) **Ja bieži tiek apstrādāti elektrību vadoši materiāli, ar tiem piesārņotās iekārtas regulāri jānodod pārbaudīšanai Hilti servisa darbiniekiem.** Uz iekārtas virsmas uzkrājušies putekļi, sevišķi, ja tie ir veidojušies no materiāliem ar elektrisko vadītspēju, vai mitrums nelabvēlīgos apstākļos var izraisīt elektrisko triecienu.
- d) **Ja jūs lietojat elektroiekārtu brīvā dabā, nodrošiniet, lai tā būtu pievienota tīklam, izmantojiet bojājumu strāvas aizsargslēdži (RCD) ar aktivēšanas strāvas stiprumu maksimāli 30 mA.** Bojājumu strāvas aizsargslēdža izmantošana mazina elektrisko triecienu risku.
- e) **Principā ieteicams vienmēr izmantot bojājumu strāvas aizsargslēdži (RCD) ar aktivēšanas strāvas stiprumu maksimāli 30 mA.**

### 5.3.4 Darba vieta

- a) **Rūpējieties par labu darba vietas apgaismojumu.**
- b) **Nodrošiniet darba vietā labu ventilāciju.** Nepietiekama ventilācija darba vietā var novest pie putekļu izraisītiem veselības traucējumiem.
- c) Putekļi, ko rada tādi materiāli kā, piemēram, svīnu saturoša krāsa, dažādi koksnes veidi, minerāli un metāls, var būt kaitīgi veselībai. Saskare ar šiem putekļiem vai to ieelpošana var izraisīt lietotāja vai citu tuvumā esošo personu alerģiskas reakcijas un/vai elpceļu saslimšanas. Noteikti putekļu veidi, piemēram, ozola un skābarža koksnes putekļi, tiek uzskatīti par kancerogēniem - sevišķi kopā ar kokapstrādē izman-

tojamām vielām (hromātiem, koksnes aizsarglīdzekļiem). Azbestu saturošus materiālus drīkst apstrādāt tikai kompetenti speciālisti. **Ja iespējams, lietojiet putekļu nosūcēju.** Lai sasniegtu augstu putekļu nosūkšanas efektivitāti, lietojiet piemērotu, **Hilti ieteiktu mobilo putekļu nosūcēju, kas paredzēts koka un/vai minerālo materiālu nosūkšanai, strādājot ar šo elektroiekārtu.** Nodrošiniet darba vietā labu ventilāciju. Ieteicams valkāt elpceļu aizsardzības masku ar filtra klasi P2. Ievērojiet Jūsu valstī spēkā esošos normatīvus, kas regulē attiecīgo materiālu apstrādi.

- d) **Pirms laušanas vai urbšanas darbiem, kas šķērso konstrukcijas daļas, atbilstīgi nodrošiniet attiecīgās daļas pretējo pusi.** Atlūzas var izkrist caur atveri un / vai nogāzties lejā un savainot līdzcilvēkus.

### 5.3.5 Individuālais aizsargapriekojums



**Lietotājam un tuvumā esošajām personām iekārtas lietošanas laikā jāvalkā piemērotas aizsargbrilles, darba cimdi, aizsargķivere, dzirdes aizsarglīdzekļi, viegla elpceļu aizsargmaska un droši darba apavi.**

## 6 Lietošanas uzsākšana



### 6.1 Sānu roktura montāža un pozicionēšana 3

- 1. Atvienojiet iekārtu no elektrotīkla.
- 2. Griežot rokturi, atbrīvojiet sānu roktura stipu.
- 3. Uzmauciet pāri instrumenta patronai sānu rokturi ar tā fiksācijas lenti uz kāta.

- 4. Pagrieziet sānu rokturi vēlamajā pozīcijā.
- 5. **UZMANĪBU** Pievērsiet uzmanību tam, lai fiksācijas lente vienmēr atrastos tai paredzētajā iekārtas rievā.

Lai izvairītos no negaidītām kustībām, cieši pieskrūvējiet sānu rokturi.

### 6.2 Kabeļa pagarinātāju un ģeneratora vai transformatora izmantošana

skat. 2. nodaļu "Apraksts"

## 7 Lietošana



### UZMANĪBU

Iekārtas lietošanas īpatnību dēļ tai ir liels griezes moments. **Lietojiet sānu rokturi un vienmēr turiet iekārtu ar abām rokām.** Lietotājam jābūt gatavam situācijai, ka instruments pēkšņi nobloķēsies.

### UZMANĪBU

Nostipriniet apstrādājamo materiālu ar fiksācijas ierīces vai skrūvspīļu palīdzību.

### UZMANĪBU

Piedziņas ass galu nedrīkst izmantot satveršanai.

## UZMANĪBU

Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai instruments nav bojāts un nevienmērīgi nodilis.

### 7.1 Priekšdarbi

## UZMANĪBU

Instrumentu nomaiņa jāveic ar aizsargcimdium, jo instruments lietošanas laikā sakarst.

### 7.1.1 Instrumenta ievietošana 4

1. Atvienojiet iekārtu no elektrotīkla.
2. Pirms ievietošanas patronā pārbaudiet, vai nofiksējamā instrumenta gals ir tīrs un viegli ieeļļots. Nepieciešamības gadījumā notīriet un ieeļļojiet to.
3. Pārbaudiet, vai putekļu aizsarga blīvgumija ir tīra un nebojāta. Ja nepieciešams, iztīriet putekļu aizsargu un, ja ir bojāta blīvējuma gumija, lieciet aizsargu nomainīt.
4. Ja nepieciešams, iztīriet putekļu aizsargu un nomainiet gumiju, ja tā ir bojāta. Ievietojiet instrumentu patronā un, viegli piespiežot, pagrieziet, līdz tas nofiksējas gropēs.
5. Iespiediet instrumentu patronā, līdz tas ar dzirdamu klikšķi nofiksējas.
6. Pavelkot instrumentu, pārbaudiet, vai tas ir droši nofiksēts.

### 7.1.2 Instrumenta izņemšana 5

1. Atvienojiet iekārtu no elektrotīkla.
2. Atvelkot fiksācijas gredzenu, atveriet instrumenta patronas fiksāciju.
3. Izvelciet instrumentu no turētāja.

## 7.2 Eksploatacija



## UZMANĪBU

Virsmas apstrādes laikā no materiāla var atdalīties šķembas. **Valkājiet acu aizsargaprīkojumu un aizsargcimdus, un, ja darba gaitā pastiprināti veidojas putekļi, lietojiet vieglu elpceļu aizsargu.** Materiāla šķembas var savainot ķermeni un acis.

## UZMANĪBU

Darba procesā rodas troksnis. **Lietojiet dzirdes aizsargaprīkojumu.** Pārāk liels troksnis var bojāt dzirdi.

## UZMANĪBU

Ieslēdziet iekārtu tikai tad, kad tā jau atrodas darba pozīcijā.

## UZMANĪBU

Funkcijas nedrīkst pārslēgt iekārtas darbības laikā.

## 7.2.1 Triecienuurbšana 6

## NORĀDĪJUMS

Darbs zemā temperatūrā: lai triecienu mehānisms sāktu darboties, iekārtai ir jāsasniedz minimālā darba temperatūra. Lai sasniegtu minimālo darba temperatūru, un brīdi novietojiet iekārtu uz pamatnes un ļaujiet tai darboties tukšgaitā. Nepieciešamības gadījumā šo darbību atkārtējiet, līdz sāk funkcionēt triecienu mehānisms.

1. Pagrieziet funkciju pārslēdzēju pozīcijā "Urbšana ar triecienu", līdz tas nofiksējas.
2. Novietojiet sānu rokturi vēlamajā pozīcijā un pārliedzieties, ka tas ir pareizi uzstādīts un atbilstoši nofiksēts.
3. Pievienojiet kontaktdakšu elektrotīklam.
4. Izvēlieties urbšanas jaudu (opcija).

**NORĀDĪJUMS** Pēc iekārtas pievienošanas elektrotīklam tā vienmēr ir iestatīta uz pilnu urbšanas jaudu.

**NORĀDĪJUMS** Lai iestatītu nepilnu urbšanas jaudu (atkarībā no iekārtas tipa), nospiediet taustiņu "Nepilna jauda". Par samazināto jaudu informē jaudas indikācijas iedegšanās. Vēlreiz nospiežot taustiņu "Nepilna jauda", iekārta pārslēdzas atpakaļ uz pilnu jaudu un jaudas indikācija nodziest.

5. Novietojiet iekārtu ar urbi vēlamajā urbšanas punktā.
  6. Lēnām nospiediet vadības slēdzi (kamēr urbis nav nocentrējies urbumā, strādājiet ar mazāku rotācijas ātrumu).
  7. Lai turpinātu urbt ar pilnu jaudu, nospiediet vadības slēdzi līdz galam.
- NORĀDĪJUMS** Neizdariet uz iekārtu pārāk lielu spiedienu. Triecienu jauda tādējādi netiek palielināta. Mazāks spiediens paildzinās urbi kalpošanas laiku.
8. Lai caurejošos urbumos izvairītos no plaisām, īsi pirms caururbšanas samaziniet urbšanas ātrumu.

### 7.2.2 Active Torque Control (TE 70-ATC/AVR un TE 80-ATC/AVR)

Papildus mehāniskajam slidošajam sajūgam iekārta ir aprīkota ar sistēmu Active Torque Control. Šī sistēma palielina urbšanas komfortu, jo pie pēkšņas iekārtas kustības ap rotācijas asi, piemēram, ja urbis iestrēgts armatūrā vai instruments nejauši tiek sašķiepts, tiek aktivēta paātrinātā izslēgšanās. Lai no jauna ieslēgtu iekārtu pēc ATC sistēmas aktivēšanās, pēc motora apstāšanās jāatļauj un vēlreiz jānospiež vadības slēdzis (sadzirdams klikšķis signalizē, ka iekārta atkal ir gatava darbam). Vienmēr izvēlieties tādas darba pozīcijas, lai iekārta varētu brīvi pagriezties pretēji pulksteņa rādītāja kustības virzienam (skatoties no lietotāja puses). Ja to nav iespējams nodrošināt, ATC nereaģēs.

### 7.2.3 Urbšana bez triecienu funkcijas

Urbšana bez triecienu funkcijas ir iespējama, izmantojot instrumentus ar īpašu iespraumu galu. Šādi instrumenti ir iekļauti Hilti piedāvāto instrumentu sortimentā. Ātrdarbības patronā var nofiksēt, piemēram, koka urbjus vai tērauda

urbjus, un veikt urbšanu bez triecieniem. Funkciju izvēles slēdzim šajā laikā jābūt nofiksētam perforācijas pozīcijā.

#### 7.2.4 Kalšana (atkarībā no iekārtas tipa) **7**

##### NORĀDĪJUMS

Kaltu iespējams novietot 24 dažādās pozīcijās (ar 15° soli). Tādējādi tiek nodrošināta iespēja strādāt ar katrā konkrētā gadījumā vispiemērotāko plakanā vai formas kalta pozīciju.

##### UZMANĪBU

Nestrādājiet pozīcijā "Kalta novietojuma regulēšana".

1. Lai mainītu kalta novietojumu, pagrieziet funkciju pārslēdzēju pozīcijā "Kalta pozicionēšana", līdz tas nofiksējas.
2. Novietojiet sānu rokturi vēlamajā pozīcijā un pārliedzinieties, ka tas ir pareizi uzstādīts un atbilstoši nofiksēts.
3. Pagrieziet kaltu vēlamajā pozīcijā.
4. Pagrieziet funkciju pārslēdzēju pozīcijā "Kalšana", līdz tas nofiksējas. Funkcijas nedrīkst pārslēgt iekārtas darbības laikā.
5. Pirms kalšanas pievienojiet iekārtas kontaktdakšu elektrotīkla kontaktligzdai.
6. Izvēlieties kalšanas jaudu (atkarībā no iekārtas tipa).  
**NORĀDĪJUMS** Pēc iekārtas pievienošanas elektrotīklam tā vienmēr ir iestatīta uz pilnu kalšanas jaudu.  
**NORĀDĪJUMS** Lai iestatītu nepilnu kalšanas jaudu (atkarībā no iekārtas), nospiediet taustiņu "Nepilna jauda". Par samazināto jaudu informē jaudas indikācijas iedegšanās. Vēlreiz nospiežot taustiņu "Nepilna jauda", iekārta pārslēdzas atpakaļ uz pilnu kalšanas jaudu un jaudas indikācija nodzīst.

7. Novietojiet iekārta tā, lai kalta asmens atrastos vēlamajā kalšanas punktā.
8. Līdz galam nospiediet vadības slēdzi.

#### 7.2.5 Vadības slēdža bloķēšana (atkarībā no iekārtas tipa) **8**

Kalšanas režīmā vadības slēdzi iespējams nofiksēt ieslēgtā stāvoklī.

1. Pārbīdīet uz priekšu vadības slēdža bloķētāju, kas atrodas roktura augšpusē.
2. Līdz galam nospiediet vadības slēdzi. Tagad iekārta ir pārslēgta nepārtrauktas darbības režīmā.
3. Lai nepārtrauktas darbības režīmu anulētu, pabīdīet fiksatoru atpakaļ. Iekārta izslēdzas.

#### 7.2.6 Maisīšana

1. Pagrieziet funkciju pārslēdzēju pozīcijā "Urbšana ar triecieniem", līdz tas nofiksējas.
2. Uzspraudiet ātrdarbības patronu uz instrumenta stiprinājuma.
3. Ievietojiet maisīšanas instrumentu.
4. Pavelkot instrumentu, pārbaudiet, vai tas ir droši nofiksēts.
5. Novietojiet sānu rokturi vēlamajā pozīcijā un pārliedzinieties, ka tas ir pareizi uzstādīts un atbilstoši nofiksēts.
6. Pievienojiet iekārtas kontaktdakšu elektrotīkla kontaktligzdai.
7. Turiet maisīšanas instrumentu traukā ar maisāmo materiālu.
8. Lēnām nospiediet vadības slēdzi.
9. Lai turpinātu urbt ar pilnu jaudu, nospiediet vadības slēdzi līdz galam.
10. Virziet maisīšanas instrumentu tā, lai neizšakstītos maisāmais materiāls.

## 8 Apkope un uzturēšana

##### UZMANĪBU

Atvienojiet instrumentu no elektrotīkla.

#### 8.1 Instrumentu kopšana

Notīriet no ievietojamo instrumentu virsmas netīrumus un laiku pa laikam apstrādājiet to ar eļļā samitrinātu drāniņu, lai pasargātu no korozijas.

#### 8.2 Iekārtas apkope

##### UZMANĪBU

**Nodrošiniet, lai iekārta un jo sevišķi tās satveršanas virsmas būtu sausas un tīras un uz tām nebūtu eļļa vai smērvielas. Nedrīkst izmantot silikonu saturošus kopšanas līdzekļus.**

Nekad nedarbiniet iekārta, ja ir nosprostotas tās ventilācijas atveres! Uzmanīgi iztīriet atveres ar sausu birstīti. Nepieļaujiet svešķermeņu iekļūšanu iekārtas iekšienē. Iekārtas ārpusi regulāri notīriet ar viegli samitrinātu drāniņu. Iekārtas tīrīšanai nelietojiet aerosolus, tvaika tīrīšanas iekārtas vai ūdens strūklu! Tas var negatīvi ietekmēt elektrodrošību.

#### 8.3 Servisa indikācija

##### NORĀDĪJUMS

Iekārtai ir servisa indikācija.

Indikācija	deg sarkanā krāsā	Pienācis laiks servisa darbiem. Pēc indikācijas iedegšanās ar iekārtu vēl dažas stundas var strādāt, līdz tiek aktivēta automātiskā izslēgšanās. Lai Jūsu iekārta vienmēr būtu darba gatavībā, savlaicīgi nododiet to Hilti servisa darbiniekiem.
	mirgo sarkanā krāsā	Skat. nodaļu "Traucējumu diagnostika".

#### 8.4 Uzturēšana

##### BRĪDINĀJUMS

**Elektrisko daļu remontu drīkst veikt tikai kvalificēti elektrotehnikas speciālisti.**

Regulāri pārliedcinieties, ka visas iekārtas ārējās daļas ir nebojātas un visi elementi ir nevainojamā tehniskā

stāvoklī. Nedarbiniet iekārtu, ja tās daļas ir bojātas vai vadības elementi nefunkcionē nevainojami. Jāzūdod veikt iekārtas remontu Hilti servisa darbiniekiem.

##### 8.5 Pārbaude pēc apkopes un uzturēšanas darbiem

Pēc apkopes un uzturēšanas darbiem ir jāpārbauda, vai ir pievienoti visi aizsardzības mehānismi un vai to darbība ir nevainojama.

## 9 Traucējumu diagnostika

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Iekārtu nevar iedarbināt.	Pārtraukta sprieguma padeve elektrotīklā.	Jāpievieno cita elektroiekārta un jāpārbauda, vai tā darbojas.
	Bojāts tīkla kabelis vai kontaktdakša.	Jāzūdod veikt pārbaudi un eventuāli nepieciešamo nomaiņu elektrotehnikas speciālistam.
	Ģenerators darbojas miega režīmā.	Ģenerators jānoslogo, pieslēdzot otru patērētāju (piemēram, darba apgaismojumu). Pēc tam iekārta jāizslēdz un no jauna jāieslēdz.
	Cits elektriska rakstura bojājums.	Jāzūdod veikt pārbaudi profesionālam elektromontierim.
	Pēc sprieguma padeves pārtraukuma aktivēta elektroniskā ieslēgšanās bloķēšana.	Iekārta jāizslēdz un no jauna jāieslēdz. Jāatbrīvo vadības slēdža bloķēšana.
Nav triecienu funkcijas.	Iekārta ir pārāk auksta.	Iekārta jāzūdsilda līdz minimālajai darba temperatūrai Skat. 7.2. nodaļu 7.2.1 Triecienu- šana <b>6</b>
Iekārta neiedarbojas un mirgo sarkanā indikācija.	Iekārtas bojājums.	Jāzūdod veikt iekārtas remontu Hilti servisa darbiniekiem.
Iekārta neiedarbojas un deg sarkanā indikācija.	Nodilušas ogļītes.	Jāzūdod veikt pārbaudi un eventuāli nepieciešamo nomaiņu elektrotehnikas speciālistam.
Iekārta nedarbojas ar pilnu jaudu.	Pagarinātājkabelis ir pārāk garš un / vai ar nepietiekamu šķērs griezumumu.	Jālieto pieļaujamā garuma pagarinātājkabelis ar pietiekami lielu šķērs griezumumu.
	Nav kārtīgi nospiests vadības slēdzis.	Līdz galam jānospiež vadības slēdzis.
	Nospiests taustiņš "Nepilna jauda" (atkarībā no iekārtas tipa).	Jānospiež taustiņš "Nepilna jauda".
	Elektroapgādē nepietiekams spriegums.	Jāpieslēdz iekārta citam sprieguma avotam.
Urbis negriežas (tikai kombinētajiem perforatoriem)	Funkcijas izvēles slēdzis nav nofiksējis vai atrodas pozīcijā "Kalšana" vai pozīcijā "Kalta iestatīšana".	Kad iekārta ir miera stāvoklī, funkciju izvēles slēdzis jāpārslēdz pozīcijā "Triecienu- šana".
Urbi / keltu nevar atbrīvot no fiksācijas.	Patronas fiksācija nav pilnībā atvilktā atpakaļ.	Fiksācija līdz galam jāatvelk atpakaļ un jāizņem instruments.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Urbi / kaltu nevar atbrīvot no fiksācijas.	Nav pareizi piemontēts sānu rokturis.	Sānu rokturis jānoņem un jāpiemontē pareizi, lai nosprieģošanas sikсна un sānu rokturis nofiksētos padziļinājumā.

## 10 Nokalpojušo instrumentu utilizācija



"Hilti" iekārtu izgatavošanā tiek izmantoti galvenokārt otrreiz pārstrādājami materiāli. Priekšnosacījums otrreizējai pārstrādei ir atbilstoša materiālu šķirošana. Daudzās valstīs Hilti ir izveidojis sistēmu, kas pieļauj veco ierīču pieņemšanu otrreizējai pārstrādei. Jautājiet Hilti klientu apkalpošanas servisā vai savam pārdevējam – konsultantam.



Tikai ES valstīs

Neizmetiet elektroiekārtas sadzīves atkritumos!

Saskaņā ar Eiropas Direktīvu par nokalpojušām elektroiekārtām un elektroniskām ierīcēm un tās īstenošanai paredzētajām nacionālajām normām nolietotās elektroiekārtas jāsavāc atsevišķi un jānodod utilizācijai saskaņā ar vides aizsardzības prasībām.

## 11 Iekārtas ražotāja garantija

Ar jautājumiem par garantijas nosacījumiem, lūdzu, vērsieties pie vietējā HILTI partnera.

## 12 EK atbilstības deklarācija (oriģināls)

Apzīmējums:	Perforators Kombinētais perforators
Tips:	TE 70-D/AVR TE 70-AVR, TE 70-ATC/AVR, TE 80-ATC/AVR
Paaudze:	03
Konstruēšanas gads:	2013

Mēs uz savu atbildību deklarējam, ka šis produkts atbilst šādām direktīvām un normām: 2006/42/EK, līdz 19.04.2016.: 2004/108/EK, no 20.04.2016.: 2014/30/ES, 2011/65/ES, EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN ISO 12100.

Iekārtas TE 70-ATC/AVR un TE 80-ATC/AVR atbilst attiecīgajiem standartiem ar nosacījumu, ka vietējā tīkla pieļaujamā pilnā pretestība  $Z_{max}$  klienta iekārtas pieslēgšanas vietā ir mazāka vai vienāda ar  $Z_{max}=0,3421 + j0,25 \Omega$ . Iekārtas uzstādītājs vai lietotājs ir atbildīgs par to, lai – nepieciešamības gadījumā pēc konsultēšanās ar tīkla apsaimniekotāju – iekārtas pievienošanas vietā būtu no-

drošināta tīkla pretestība, kas ir mazāka vai vienāda ar  $Z_{max}$ .

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,  
FL-9494 Schaan**

**Paolo Luccini**  
Head of BA Quality and Process Management  
Business Area Electric Tools & Accessories  
05/2015

**Tassilo Deinzer**  
Executive Vice President  
Business Unit Power Tools & Accessories  
05/2015

### Tehniskā dokumentācija:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistrasse 6  
86916 Kaufering  
Deutschland





Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

RAMMIRENT

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan  
Pos. 8 | 20151221



2063040